

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa
Chapter: 1



ܠܘܩܐ ܕܡܫܘܚܐ
ܕܡܫܘܚܐ

of works the history to write have desired many because
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܕܡܫܘܚܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ .1

that according to with are familiar which we those
 ܡܫܘܚܐ ܕܡܫܘܚܐ .2 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

eyewitnesses were the beginning who from those to us which they delivered
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

because to me also it seemed [good] of the word <of it> and ministers
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ .3 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

in its order thing that every to all of them carefully I have attended
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

the truth that you may know Tawpeela noble for you I should write down
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ .4 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

of Herodus in the days there was by that you were taught of the words
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ .5 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

the order from Zakharyah was whose name certain a priest of Yehuda the king
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

of Ahron the daughters [was descended] from and his wife Awiya of the house of
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

God before were righteous and both of them Elishwa was her name
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ .6 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

without of the LORD and in the righteousness the commandments in all and walked
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

barren Elishwa because they did not have but a son blame
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ .7 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

it came to pass were in their days many and both of them was
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ .8 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

God before of his ministry in the order was he serving as priest while and
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ

the incense to place it was his turn of the priesthood in the custom
 ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ ܠܘܥܝܢܘܬܐ .9

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 1



ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

of the people the crowds and all of the LORD into the temple and he entered

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 10 ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

<to him> and appeared of the incense at the time outside would pray

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ 11 ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

to Zakharyah of incense of the altar the right at who stood of the LORD an angel

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

upon him fell and fear he saw him when Zakharyah and was dumbfounded

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ 12 ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

because Zakharyah do have fear not the angel to him and said

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ 13 ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

a son you will bear Elishwa and your wife your prayer has been heard

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

joy you and will have Yukhanan his name and you will call

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ 14 ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

for he will be at his birth will rejoice and many and gladness

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ 15 ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

he will drink not and strong drink and wine the Lord before great

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ

of his mother is in the womb he while he will be filled with Holy and the Spirit

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ

the LORD to he will turn Israel the sons of of and many

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ 16 ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

and in the might in the spirit before him will go and he their God

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ 17 ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

the children unto of the fathers the heart that he might turn the prophet of Eliyah

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ

and he will prepare of the just to the knowledge are obedient that not and those

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ

how to the angel Zakharyah and said perfect a people for the LORD

ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ 18 ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa
Chapter: 1



ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ
ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

in my womb the infant leaped great with a joy upon my ears of your greeting

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

fulfillment because there will be who believed to she and blessings

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .45

the LORD the presence of in to her that were spoken to those things

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

and has rejoiced the LORD my soul magnifies Maryam and said

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .47 ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .46

at the meekness because he has looked my Savior in God my spirit

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .48 ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

to me will give blessings now [on] from for behold of his handmaid

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

great things for me because has done all generations

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .49 ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

for ages and his mercy his name and holy is who is mighty he

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .50 ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

he has accomplished him who fear those [is] upon and generations

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .51 ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

in the thought the proud and has scattered with his arm victory

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

the seats from the mighty he has cast down of their hearts

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .52 ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

[with] good things he has satisfied the hungry the meek and exalted

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .53 ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

Israel he has helped empty-handed he has dismissed and the wealthy

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .54 ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

with he spoke as his mercy and he has remembered his servant

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .55 ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

and remained forever his seed and with Awraham with our fathers

ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ .56 ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ ܘܢܒܝܐ ܠܘܩܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 1



ܠܘܩܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ

to her home and then she returned three months about Elishwa with Maryam

ܘܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ

and she bore that she bear the time to her came now Elishwa

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ .57

that had increased and her relatives her neighbors and heard a son

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ .58

with her were and they rejoicing towards her his mercy God

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ

the boy to circumcise they came eighth on the day and it happened

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ .59

Zakharyah of his father by the name him were and they calling

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ

rather so not to them and said his mother and answered

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ .60

there is no man to her and they said Yukhanan he will be called

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ .61

and they made signs this by name who is called in your clan

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ .62

and he asked for to name him he desired as to what to his father

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ .63

and marveled his name is Yukhanan and said and wrote a writing tablet

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ

and his tongue his mouth was opened and immediately everyone

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ .64

all upon fear and came God and blessed and he spoked

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ .65

were spoken these things of Yehuda the mountain and in all their neighbors

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ

what and saying in their hearts were thinking who heard and all

ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܝܫܘܘܐ .66

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 1



ܕܘܩܐܢܐ ܕܐܘܩܐܢܐ

with him was of the LORD and the hand this boy will be indeed
ܘܗܘ ܗܘܪܝܢ ܘܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ

Holy [with] the Spirit his father Zakharyah and was filled
ܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ .67

of Israel the God the LORD is blessed and said and he prophesied
ܕܝܣܪܐܝܠ ܕܝܣܪܐܝܠ ܕܝܣܪܐܝܠ ܕܝܣܪܐܝܠ ܕܝܣܪܐܝܠ ܕܝܣܪܐܝܠ .68 ܕܝܣܪܐܝܠ ܕܝܣܪܐܝܠ

and he has raised up salvation to it and wrought his people who has visited
ܘܗܘ ܗܘܪܝܢ ܘܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ

he spoke as his servant of Dawid in the house of salvation a horn for us
ܗܘ ܗܘܪܝܢ ܘܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ .70

that he would save us old who were from holy of his prophets by the mouth
ܕܗܘ ܗܘܪܝܢ ܘܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ .71

and he has shown who hate us of all the hand and from our enemies from
ܘܗܘ ܗܘܪܝܢ ܘܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ .72

holy his covenant and has remembered our father to his mercy
ܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ

to us that he would give our father to Awraham that he swore and the oaths
ܕܗܘ ܗܘܪܝܢ ܘܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ .73

and without of our enemies the hand from that we would be delivered
ܘܗܘ ܗܘܪܝܢ ܘܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ ܕܠܗܐ .74

in godliness our days all of before him we might serve fear
ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ .75

of the Most High the prophet child and you and righteousness
ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ .76

to prepare of the LORD the face before for you will go will be called
ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ

to his people of life the knowledge so that he might give his way
ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ .77

of our God of the mercy by the kindness of their sins in the forgiveness
ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐܢܗܘܢ .78

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 1



ܩܘܡܘܨܢܐ ܕܩܘܡܘܨܢܐ
ܩܘܡܘܨܢܐ

those to enlighten .79 above from a ray will visit us by which
ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ .79 ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ

that he might direct sit of death and in the shadows who are in darkness

ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ

grew and the boy of peace in the way our feet
ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ .80 ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ

until was he and in the wilderness in spirit and was strengthened

ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ

Israel to of his appearance the day

ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ ܩܘܡܘܨܢܐ